

I.
HEMMUNG

Ist ihnen die Sprache versagt?
Oder fühlen sie es nicht?
Haben sie nichts zu sagen?
Aber sie reden doch flüssiger,
je weniger ein Gedanke sie hemmt!
Wie schwer ist es, einen Gedanken zu sagen!
Und sie reden doch so flüssig,
wenn sie eine Absicht haben!
Wie oft muß man da staunen!

II.
DAS GESETZ

Wenns so kommt, wie man es gewöhnt ist,
ists in Ordnung: das kann man verstehn.
Kommt es aber anders, ist es ein Wunder.

Jedoch bedenke nur:
Daß es immer gleich kommt,
das ist doch das Wunder,
das dir unbegreiflich scheinen sollte:
Daß es ein Gesetz gibt,
dem die Dinge so gehorchen,
wie du deinem Herrn,
das den Dingen so gebietet,
wie dir dein Herr:
Dieses solltest du als Wunder erkennen!
Daß einer sich auflehnt
ist eine banale Selbstverständlichkeit.

III.
AUSDRUCKSWEISE

Aus uns, im Masseninstinkt
spricht für einen Gott,
für andere der Urzustand.
Als Kulturvorbild gelten wir diesen,
abschreckend nennen uns jene.
Was wir wirklich sind,
wir wissens so wenig, wie, was jeder einzelne ist.
Sind wir beisammen, fühlt jeder nur jeden,
nicht mehr sich.
Sind wir getrennt, handelt jeder wie der andere
und dennoch wie er selbst.
Lob oder Tadel läßt uns alle
und jeden einzelnen kalt.
Aber wenn wir schlagen,
dann schlagen alle, wie Einer.

IV.
GLÜCK

Glück ist die Fähigkeit,
es noch zu wünschen,
es noch nicht genossen zu haben,
es noch winken zu sehen:
solange es sich versagt, ist es Glück.
Oder:
wenn es entschwinden könnte,
wenn man es nicht erwartet,
wenn man es nicht verdient:
solange man es noch hat, ist es Glück.
Oder:
wenn mans nicht benennen kann,
nicht weiß, worin es besteht,
nicht glaubt, daß andere es kennen:
solange man es nicht begreift, ist es Glück.

V.
LANDSKNECHTE

Einmal muß man sterben,
aber wer denkt daran?
Und wie ist das: Sterben?
Ach was!
Leben weiß man in jedem Augenblick.
Ebensolang: aber es geht weiter.
Tapp, tapp, hopp, hopp!
Auf die Weide!
Oh, heute regnets; wenig Gras —
kein gutes —.
Herrlich: hier bin ich allein!
Der beste Platz! Kein anderer findet her.
Eine fette Weide für alle.
Vertragt euch: es ist genug für jeden!
Weg! Die Weiber sind mein!
Lauf, oder ich spieße dich auf!
Stirb! So, hier bin ich Herr!
Für die Jungen ist gesorgt.
Ach was, Junge!
Man lebt jetzt eben!
Oho, es riecht nach Blut?
Nach unserm Blut und Fleisch.
Also dorthin gehts?
Werden wir jetzt schon geschlachtet?
Man sollte fliehen:
Man ist gelähmt!
Was könnte es nützen?
Landsknechtsschicksal!

VI.
VERBUNDENHEIT

Man hilft zur Welt dir kommen, — — — Sei gesegnet!
man gräbt ein Grab für dich, — — — Ruhe sanft!
man flickt die Wunden dir im Spital, — — — Gute Besserung!
löscht dein Haus, zieht dich aus dem Wasser — Fürchte nichts,
du hast selbst doch auch mit andern Mitleid! — Hilfe naht, du bist nicht allein!
Du läßt den Greis nicht liegen, — — — fällst einst selbst so,
du hebst die Last des Schwachen, — — — ohne Lohn,
du hemmst im Laufe das scheue Pferd, — — — schonst dich selbst nicht,
wehrst dem Dieb, schützt des Nachbarn Leben — ohne Zögern bringst du Hilfe:
leugne doch, daß du auch dazu gehörst! — — bleibst nicht allein.

ARNOLD SCHÖNBERG

F 784101

3. Ausdrucksweise - Means of Expression

(Arnold Schönberg)

(D. Millar Craig and Adolph Weiss)

Arnold Schönberg, op 35 Nr 3

Mäßig ♩ = 80

Tenor 1
Aus uns, im Mas-
Through us, in man-

Tenor 2
Aus uns, im Mas-
Through us, in man-

Baß 1
Aus uns, im Mas-
Through us, in man-

Baß 2
Aus uns, im
Through us, in

NORTH TH
DE

Schoenbe
1874-195
Sechs St
Mannerch
pieces f

3
sen - in - stinkt... spricht für ei - nen Gott; für
kind's in - stinct... speaks for this one God; for

4
sen - in - stinkt... spricht für ei - nen Gott; für
kind's in - stinct... speaks for this one God; for

5
sen - in - stinkt... spricht für ei - nen Gott; für
kind's in - stinct... speaks for this one God; for

Mas - sen - in - stinkt... spricht für ei - nen Gott; für
man - kind's in - stinct... speaks for this one God; für

Aufführungsrecht vorbehalten

Copyright 1930 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin,
assigned to Associated Music Publishers, Inc., New York

Eigentum der Verleger für alle Länder
Imprimé en Allemagne

B. & B.
19981

Ed. Bote & G. Bock, Berlin
Printed in Germany

pression

dolph Weiss)

rg, op 35 Nr 3

Mas-
man-

im Mas-
in man-

im
in

n Gott; für
e God; for

für
for

tott ;
tod ;

für
for

Bote & G. Bock, Berlin
Printed in Germany

6 7 Molto adagio 8 rit. - - -

an- de- re der Ur- - - zu- stand.
o- thers the pri- - - me- - - val state.

an - de - re der Ur- - - zu - - stand.
o - thers the pri - me - - - val state.

für an- - - de-re der Ur- - - zu- stand.
for o - - - thers the pri - me - - - val state.

an- de- re der Ur- - - zu- stand.
o- thers the pri - me - - - val state.

9 Tempo I 10

Als Kul- tur- vor- bild gel- ten wir die- sen,
For pro- to- types of cul- ture these take us;

Als Kul- tur- vor- bild gel- ten wir die- sen,
For pro- to- types of cul- ture these take us;

Als Kul- tur- - - vor- bild gel- ten wir die- sen,
For pro- to- - - types of cul- ture these take us;

Als Kul- tur- vor- bild gel- ten wir die- sen,
For pro- to- types of cul- ture these take us;

11 12 13

ab- - schrek- kend nen-nen uns je- ne. Was wir
Hor- - ri- - fied, o-thers but name us. What we

ab-schrek-kend nen-nen uns je- ne Was wir
Hor-ri-fied, o-thers but name us What we

ab-schrek-kend nen-nen uns je- ne Was wir
Hor-ri-fied, o-thers but name us What we

ab-schrek-kend nen-nen uns je- - ne Was wir
Hor-ri-fied, o-thers but name us us.

B. & B.
19981

Etwas rascher

18

- sens so
it as

o we-nig, wie, was
s lit-tle as what

o we-nig, wie, was
s lit-tle as what

wir wis-
we know

Sind
When

ist.
is.

ist.
is.

zel-ne ist. Sind
er one is. When

je-den, nicht mehr
o-thers not him-

nur je-den, nicht mehr
of o-thers not him-

nur je-den, nicht mehr
of o-thers not him-

22 23 24

sich self. Sind wir ge-trennt, han- delt je-der
When left a-lone each one acts just

geteilt. Sind wir ge-trennt,
When left a-lone

sich self. Sind wir ge-trennt,
When left a-lone,

geteilt. Sind wir ge-trennt,
When left a-lone,

sich self. Sind wir ge-trennt,
When left a-lone,

sich self. Sind wir ge-trennt,
When left a-lone,

25 26

wie der an- de- re
as the o- ther does,
handelt je- der wie der an-de-re
eachone acts just as the o-ther does, (zusammen)

handelt je- der wie der an- de-re und
eachone acts just as the o- ther does, yet

handelt je- der wie der an- de-re und
eachone acts just as the o- ther does, yet

delt je- der wie der an- de- re
one acts just as the o- ther does,

27 rit. 28 29 I. Zeitmaß

und den- noch wie er selbst. Lob o-der
yet true un- to him- self. Prais- ing or

den- noch, und den- noch wie er selbst. Lob o-der
true unto, yet true un- to him- self. Prais- ing or

den- noch, und den- noch wie er selbst. Lob o-der Ta-
true unto, yet true un- to him- self. Prais- ing or blam-

und den- noch wie er selbst. Lob o-der Ta-del läßt
yet true un- to him- self. Prais- ing or blaming leaves

30 31 32

Ta - del läßt uns al - le und je - den ein - zel - nen kalt
 blam - ing leaves us wholly and singly in - dif - fe - rent

Ta - del läßt uns al - le und je - den ein - zel - nen
 blam - ing leaves us whol - ly and sing - ly in - dif - fe -

del läßt uns al - le und je - den ein - zel - nen
 ing leaves us whol - ly and sing - ly in - dif - fe -

uns al - le und je - den ein - zel - nen
 us whol - ly and sing - ly in - dif - fe -

nach und nach schneller

33 34 35

Aber wenn wir schlagen,
 But when we are fighting,

a - ber wenn wir schla - gen,
 but when we are fight - ling,

kalt.
 rent.

A - ber wenn wir schlagen, a - ber wenn wir schlagen,
 But when we are fighting, but when we are fighting,

kalt.
 rent.

A - ber wenn wir schla - gen, a - ber wenn wir schla - gen,
 But when we are fight - ling, but when we are fight - ling,

kalt.
 rent.

A - ber wenn wir, wenn wir schla - gen,
 But when we are, fight - ling, fight - ling,

Breiter

36 37 38 rit. 39

dann schlagen al - le, wie Ei - ner! Wie Ei - ner!
 we fight to - gether like one man, like one man!

dann schlagen al - le, wie Ei - ner, wie Ei - ner! Wie Ei - ner!
 we fight to - ge - ther like one man, like one man, like one man!

dann schlagen al - le, wie Ei - ner, al - le wie Ei - ner! Wie Ei - ner!
 we fight to - ge - ther like one man, to - ge - ther like one man, like one man!

dann schlagen al - le, wie Ei - ner! Wie Ei - ner!
 we fight to - gether like one man, like one man!

E. & B. 19981

NORTH T

D

Schoenbe
1874-19
Sechs St
Mannerch
pieces